



Sergio Donoso Cisternas

# DISEÑO Y ARTES

Investigación Cualitativa

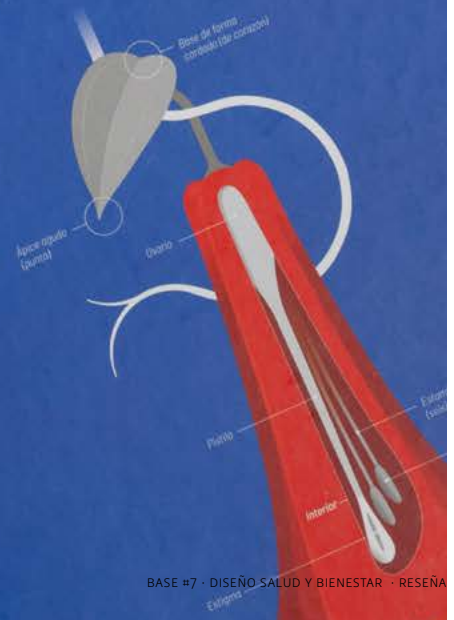
Arquitectura para la salud pública en Chile  
Andrew Collyer / Jaime Sáez  
Ilustraciones de Juan Céspedes

# ABSTRACTO DISEÑO

Juan Pablo Bravo

# Chile infográfico

Conoce y descubre el país en 32 láminas



# Chile infográfico.

## Conoce y descubre el país en 32 láminas

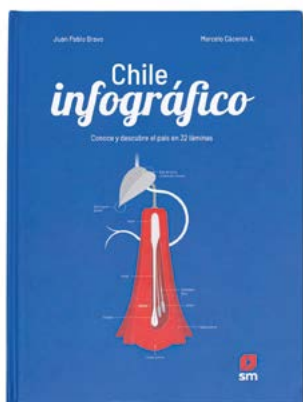
### Infographic Chile.

### Discover the country in 32 images

POR / BY: **TRINIDAD JUSTINIANO**

DISEÑADORA UDR, DOCENTE UNIVERSIDAD DEL DESARROLLO

imágenes\_images: MARCELO CÁCERES



**JUAN PABLO BRAVO Y MARCELO CÁCERES**

SM EDICIONES. SANTIAGO, 2020.

72 PÁGINAS.

ISBN: 978-956-403-020-3

El diseño de información, como área vinculada al diseño gráfico, es un campo que ha surgido con mucha fuerza en los últimos años. Producto de la creciente generación y disponibilidad de datos, se ha hecho cada vez más necesario analizar e interpretar esos datos desde la comunicación visual para que dejen de ser crípticos.

Entendemos la infografía como una representación visual de información. Un recurso gráfico para convertir datos, a veces complejos, en información fácil de comprender y convertirse en conocimiento.

Los infografistas son capaces de observar el tema que trabajan desde lo general a lo particular, analizando y relacionando sus partes para traducirlo creativamente en una pieza gráfica que suele presentar una relación indivisible entre los recursos gráficos de la imagen, los datos y los textos.

Chile infográfico despierta la curiosidad. Nos invita a descubrir quiénes y cómo somos los chilenos, a través de un recorrido libre por dobles páginas llenas de estos escenarios y aproximaciones que resultan fascinantes. Temas muy diversos se cohesionan a través de un lenguaje gráfico sintético, pero, al mismo tiempo, persuasivo, consistente y simple.

Así aparece el Chile físico o natural. Un Chile tricontinental geográficamente diverso que forma parte del llamado cinturón de fuego (anillo de volcanes activos del océano Pacífico), diverso en flora y fauna, y rico en

*Information design, a field closely related to graphic design, has emerged strongly in recent years. With the increasing availability of data, it has become necessary to analyse and interpret it through visual communication to make it less cryptic and easier to understand. Infographics are visual representations of information that help convert complex data into easily understandable knowledge. They serve as a valuable resource for conveying information clearly and concisely. Infographic designers analyse subjects from a general to a particular perspective and creatively translate them into unified graphic pieces using images, data, and text.*

*Chile infográfico sparks curiosity by inviting readers on a journey to discover what it means to be Chilean. The graphic language is simple and persuasive, combining diverse themes into fascinating scenarios and offering an accessible journey through double-page spreads full of these inspirational scenarios and approaches.*

*Chile appears through its physical and natural features. A geographically diverse tricontinental Chile that is part of the so-called belt of fire (a ring of active volcanoes in the Pacific Ocean), diverse in flora and fauna, and rich in national parks. The book also educates us about the threat of global warming on our water reserve and the occurrence of forest fires and earthquakes.*



parques nacionales. El libro también nos instruye sobre la amenaza del calentamiento global en nuestra reserva hídrica y la ocurrencia de incendios forestales y terremotos.

Se presenta luego nuestra historia e instituciones: los pueblos originarios y palabras claves en mapudungún, nuestra división territorial, los cargos que administran cada unidad gubernamental y cómo hemos pasado de usar los números romanos para identificar cada región, a usar sus nombres propios.

Una panorámica general muestra los mandatos presidenciales desde 1800 hasta nuestros días. Se detallan los símbolos patrios y los instrumentos con los que la orquesta sinfónica de Chile interpreta el himno nacional. El libro también entrega detalles del auto presidencial Ford Galaxie 500 XL y de la réplica de la piocha de O'Higgins, ya que la original se perdió durante el golpe militar de 1973.

Finalmente, el libro retrata una imagen de los chilenos a través de datos demográficos que muestran cómo ha cambiado la sociedad y cuáles son los desafíos futuros.

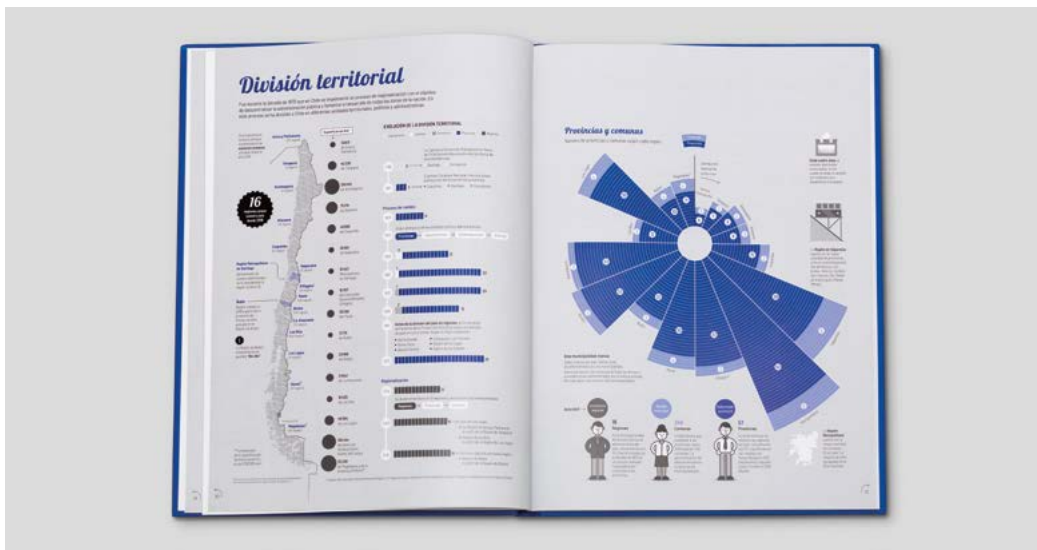
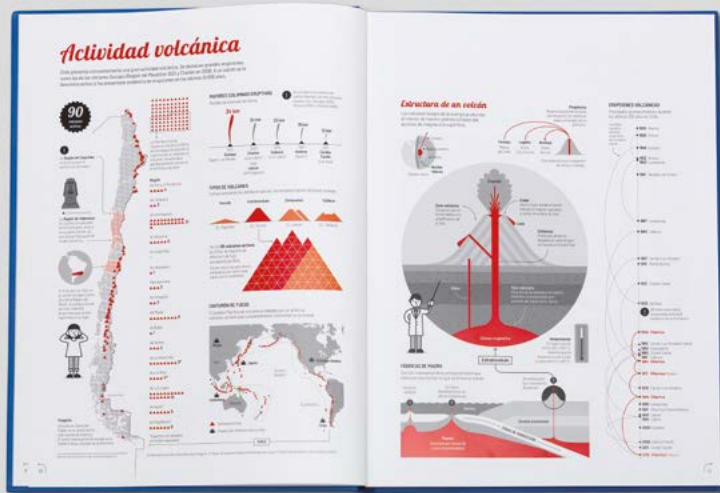
En cuanto a nuestras costumbres, resulta muy interesante conocer las particularidades de la forma en que hablamos el español y la explicación de nuestras expresiones zoonímicas, como "andar pato" o "irse al chancho", además de descubrir que la palabra "charquicán" viene del quechua y el mapuche.

*Our history and institutions are presented, including the original peoples and keywords in Mapudungún, our territorial division, the positions administering each government unit, and the transition from Roman numerals to proper regional names.*

*An overview shows the presidential mandates from 1800 to the present day. The patriotic symbols and the instruments with which the Chilean symphony orchestra plays the national anthem are detailed. The book also gives details of the presidential Ford Galaxie 500 XL car and the replica of O'Higgins' pinch, as the original was lost during the military coup of 1973.*

*Finally, the book portrays a picture of Chileans through demographic data that show how society has changed and future challenges. For example, the average number of years of schooling for the population over five years old is only 10.*

*As for our customs, it is very interesting to learn about the particularities of the way we speak Spanish and the explanation of our zoonotic expressions, such as "andar pato" (running out of money) or "irse al chancho" (over the top), as well as discovering that the word "charquicán" (a typical Chilean dish) comes from Quechua and Mapuche. This book incorporates topics of interest to children and adults and is aimed at any curious person with time to*



Este libro incorpora temas que interesan a niños y adultos, y está dirigido a cualquier persona curiosa. Aparecen personajes relevantes de nuestra historia que van desde el tenista Marcelo Ríos hasta el “padre de la patria”, Bernardo O’Higgins. Además de temas como la división esquemática de los poderes del Estado y cómo jugar al trompo, por nombrar algunos.

Encontramos, siempre pertinentes a cada tema, visualizaciones jerárquicas para graficar múltiples tópicos. Como la magnitud de los terremotos, cuáles son nuestros recursos hídricos, las relaciones para comprender las distintas instituciones y sus vínculos en la administración del Estado. Además, las líneas temporales muestran los hitos de nuestra historia, desde el proceso de independencia hasta el bicentenario. Los mapas especifican distancias entre diferentes localidades y muestran quiénes y cuántos habitamos en ellas; cuáles son nuestras fronteras y mucho más.

El contenido es completamente atemporal, o al menos, lo más atemporal que se puede ser en estos tiempos de tantos cambios. Por lo mismo, imagino que sus talentosos autores ya están pensando en una próxima edición actualizada. **1**

*read. Relevant characters from our history are featured, ranging from the tennis player Marcelo Ríos to the “father of the motherland”, Bernardo O’Higgins. As well as topics such as the schematic division of state powers and how to play the spinning top, to name a few.*

*We find hierarchical visualisations to display topics relevant to each theme, such as earthquake magnitudes, water resources, and institutional relationships within the state administration. In addition, historical milestones in timelines from independence to bicentenary and maps that display distances between localities, population data, border information and more.*

*The content is entirely timeless, or at least as timeless as it can be in these times of so much change. Therefore, I imagine its talented authors are probably considering the next updated edition. **1***